

Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I oto kobieta krwawiąca dwanaście lat, podszedłszy z tyłu dotknęła — krawędzi — płaszcza Jego,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto kobieta krwawiąca dwanaście lat podszedłszy z tyłu dotknęła frędzla płaszcza Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto kobieta, która krwawiła* ** dwanaście lat, podeszła z tyłu i dotknęła skraju Jego płaszcza.*** ***** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto kobieta krwawiąca dwanaście lat podszedłszy z tyłu dotknęła obramowania - płaszcza jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto kobieta krwawiąca dwanaście lat podszedłszy z tyłu dotknęła frędzla płaszcza Jego

¹⁾ Ten rodzaj dolegliwości czynił kobietę rytualnie nieczystą.

²⁾ <x>30 15:25</x>

³⁾ Może chodzić o frędzle, które zdobiły szaty Żydów (<x>40 15:38</x>).

⁴⁾ <x>40 15:38-39</x>; <x>50 22:12</x>; <x>470 14:36</x>; <x>470 23:5</x>